

中东欧国家周报

【克罗地亚政治周报】

欧洲议会克议员对萨尔根蒂尼报告的投票

克罗地亚发展和国际关系研究院（IRMO）

（2018年10月）

Kiadó: Kína-KKE Intézet Nonprofit Kft.

Szerkesztésért felelős személy: Chen Xin

Kiadásért felelős személy: Huang Ping



【克罗地亚】欧洲议会克议员对萨尔根蒂尼报告的投票

概要

2018年9月12日，欧洲议会就一项建议欧洲理事会对匈牙利采取可能措施的决议进行投票，由于该国被认为在逐步破坏法治原则和基本权利。这项决议是以欧洲议会的绿党议员朱迪斯·萨尔根蒂尼（Judith Sargentini）起草的调查报告为蓝本。欧洲议会的克罗地亚议员们做出不同的决定——一些议员支持该决议，一些议员投票反对。本报告将阐释投票差异的原因。同时也表明在成为欧盟成员国的五年以来，克罗地亚如何将欧洲政治一步步内化到自己政治体系中。

一项针对匈牙利的动议

2018年9月12日，欧洲议会就其史上第一个针对成员国的决议进行投票。这个决议“呼吁理事会根据“欧洲联盟条约”第7条第1条款确定匈牙利存在严重违反欧盟核心价值观的事实，并作出裁决。”这项决议表现出的是对匈牙利在以下方面表现不佳的担忧。

- 宪法和选举制度的运行
- 司法部门的独立和其他机构的审判权
- 腐败和利益冲突
- 隐私和数据保护
- 言论自由
- 学术自由
- 宗教信仰自由
- 结社自由
- 平等对待权
- 少数族裔的权利，包括吉普赛人和犹太人以及防止针对这些少数群体的仇恨言论

- 移民，寻求庇护者和难民的基本权利
- 经济和社会权利

这项决议是以荷兰议员朱迪斯·萨尔根蒂尼的调查报告为蓝本。萨尔根蒂尼在欧洲议会中属于绿党-欧洲自由联盟党团（the Greens/the European Free Alliance）。

该报告详细阐述了上述每一个令人关注的问题，并举例说明其论点。匈牙利有违反欧洲价值观的风险，应当纠正那些引起欧洲议会担忧的行为，正如欧洲联盟条约第 2 条款所述。欧洲联盟条约第 2 条款的内容如下：“欧盟的基础是尊重人的尊严，自由，民主，平等，法治和尊重人权，包括属于少数群体的权利。在多元化、不歧视、宽容、正义、团结和男女平等盛行的社会中，成员国共享这些价值观。”

683 个欧洲议会议员中，448 人赞成萨亨蒂尼的提议，197 人反对，48 人弃权。

克罗地亚议员的投票结果是怎样的？

克罗地亚有 11 个欧洲议会议员，他们属于不同的欧洲党派团体。5 名欧洲人民党党团(The European People's Party, EPP)的议员来自克罗地亚民主共同体（The Croatian Democratic Union, HDZ）和克罗地亚农民党（The Croatian Peasant Party, HSS）。其中有 4 名来自克罗地亚民主共同体，一个来自克罗地亚农民党。2 名社会主义者和民主人士进步联盟党团（Socialist and Democrats, S&D）的议员来自克罗地亚社会民主党（The Social Democratic Party, SDP）。2 个欧洲自由民主联盟党团（The Alliance of Liberals and Democrats for Europe, ALDE/ADLE）的议员来自两个克罗地亚人民党 - 自由民主党（The Croatian People's Party - Liberal Democrats, HNS）和伊斯特拉民主会议党（The Istrian Democratic Alliance, IDS）。1 名欧洲保守派和改革主义者党团(European Conservatives and Reformists, ECR)的议员来自克罗地亚保守党(The Croatian Conservative Party, HKS)。一名绿党/欧洲自由联盟党团的议员来自克罗地亚的可持续发展党(Sustainable Development of Croatia, ORaH)。

在 11 名克罗地亚议员中，有 5 个投票赞成该提案（ALDE / ADLE, Greens / EFA, S&D），5 个反对（EPP 和 ECR）。1 名议员缺席（EPP）。投票结果引发了国内舆论的广泛讨论。讨论的关键主要围绕着两个问题 - 对通过决议程序的意见分歧以及对投票差异的解释。没有人对萨亨蒂尼报告的内容提出质疑。

克罗地亚总理安德烈·普连科维奇的政党民主共同体对该决议投反对票。克罗地亚民主共同体属于欧洲人民党党团，该党团另外一个成员德国基督教民主联盟（CDU）的领导人曼弗雷德·韦伯（Manfred Weber）公开批评维克托·欧尔班（Victor Orbán），其领导的匈牙利青年民主党（Fidesz）也是欧洲人民党党团的成员。

欧洲人民党曾一直因对一些成员的言论和政策视而不见而遭受批评，人们认为这些言论和政策破坏了欧盟的团结，为了政治团体内部的统一而挑战欧盟核心价值观。而对针对匈牙利（的提案）的投票结果与以前的做法形成了鲜明的变化。

在议会的讨论中，韦伯强调欧洲保护人权，而不是基督教权利。乌多·布尔曼（Udo Bullmann）代表社会主义者和民主人士进步联盟发言，指责匈牙利根深蒂固的腐败，而居伊·费尔霍夫施塔特（Guy Verhofstadt）的结论是今天的匈牙利缺乏作为欧盟成员国的资格。

克罗地亚民主共同体的欧洲议员提供了他们投票反对萨尔根蒂尼报告的几个原因。他们还发表了书面声明，明确表达了投反对票的原因。尽管承认匈牙利存在破坏有关法律规则和违反欧洲核心价值观的事实，特别是那些涉及到宪政体制、司法、学术自由和尊重移民与寻求庇护者的权利等有关问题的担忧，但民主共同体认为应由欧洲法院就这些问题做出最后结论。也就是说，欧洲法院正在进行针对匈牙利几起违反欧洲法律的案件（的调查）。只有当欧洲法院对这些案件做出决定时，才能启动针对匈牙利的制裁程序。

克罗地亚民主共同体的欧洲议员认为，欧洲联盟条约第 7 条款的使用是一个极其敏感的问题，应该只是作为最后的手段。在公开声明中，两名克罗地亚共同体的议员杜布拉芙卡·舒伊察

（Dubravka Šuica）和热利亚娜·佐夫科（Željana Zovko）解释说，

对萨亨蒂尼的报告投反对票，因为他们认为，这一举措应该来自欧盟委员会，而不是欧洲议会。他们还说，他们不想投票反对匈牙利，因为它是与克罗地亚保持良好关系的邻国。

克罗地亚总理安德烈·普连科维奇也表达了类似的观点，民主共同体投票反对该报告，因为它们认为这应由欧盟委员会启动程序。总理补充道，民主共同体之所以投票反对该报告的原因是克罗地亚与匈牙利有几个未决的问题希望得到解决。因此，普连科维奇解释说，他们在更广泛的背景下对待这次投票。

在社会民主党中，社会主义者和民主人士进步联盟的议员托尼诺·皮楚拉（Tonino Picula）解释说，他们投票支持该报告，是因为担心匈牙利违反欧洲核心价值观。由于致力于保护这些价值观，社会民主党人和其他投赞成票议员将此视为保护欧洲核心价值观的一种方式。不像强调睦邻友好关系的民主共同体，皮楚拉解释说，他们的邻国，并同为欧盟成员国的匈牙利对克罗地亚并不十分友好——匈牙利阻止克罗地亚进入经合组织（OECD），并在两国边境安装锋利的铁丝网。

分析人士对报告投票差异的分析存在分歧。一些人称民主共同体的选择正确，因为欧洲议会不应该启动一项投票反对成员国的程序。在他们看来，这为政治游戏和操纵开辟了空间。如果人们担心匈牙利违反欧洲价值观，那么采取适当的行动是欧盟委员会的职责。此外，他们批评欧洲议会允许进行投票，因为他们真正在意的是2019年欧洲大选的竞选活动，而不是出于对维护欧洲价值观的真正担忧。这些批评者并不质疑投票的合法性，但是声称这不应该是欧洲议会的工作。他们认为，“里斯本条约”创造了一个法律真空，理事会，委员会和议会都从中寻求权力。

然而，其他人批评民主共同体没有支持大多数谴责匈牙利不自由政策的欧洲议会议员。他们拒绝将睦邻关系作为投票决定的基础。首先，一些人称不存在睦邻友好关系，因此克罗地亚没有义务支持邻国。其他人从不同角度批评投票结果，称欧洲共同利益应该超越个别利益。换句话说，保护欧洲价值观不应受其成员国的利己主义制约。还有人补充说，不像大多数其他欧洲人民党的议会议员，民

主共同体通过投票反对该报告，成为更倾向于右翼，更加倾向于欧洲议会的保守派。

总结

2018年9月12日，对欧洲议会议员萨尔根蒂尼在欧洲议会针对匈牙利提交的报告进行投票是一个历史性事件，因为这是议会首次启动针对欧盟成员国的程序。这次投票引起了克罗地亚的广泛讨论——克罗地亚的欧洲议员投票结果同样也受到广泛关注。这些投票结果反映了不同的立场——克罗地亚政党分别站在了欧盟立场和克罗地亚立场上。鉴于2019年春季即将举行欧洲大选，候选人很可能会进一步努力使自己从其他候选人中脱颖而出。显而易见的是，欧洲政治也正在慢慢渗透到克罗地亚的政治中，尽管目前克罗地亚政治仍然专注于国内问题。然而，作为欧盟成员国，克罗地亚只会进一步将欧洲政治纳入到其国内政治讨论之中。

（作者：克罗地亚发展和国际关系研究院（IRMO）；翻译：李弘依；校对：贺之杲；审核：陈新）